

## 关于在COVID-19期间寻找资金的提示，避免掠夺性的贷方

在寻找资金来源时，知道要找什么很重要，因为这能避免掠夺性的贷方和融资条款。现在虽然有很多贷方努力为困境中的小企业服务，不是所有种类的小企业融资都是被联邦政府管理，因此一些坏人可能利用这点盯上急需信用额度的小企业。一些人在尝试用假装提供政府救济项目的方式来诈骗小企业所有者。除此之外，不像传统贷款产品一样被管理的其他贷款产品种类包括网上市场贷款、供应商贷款、商户现金垫款和其他种类的短期融资。理解贷款中间商在这个过程中的角色也是很重要的。贷款中间商不是贷方-他们作为第三方来向贷方“推销”你的企业以求融资。如果你的小企业被COVID-19影响到，而你又在寻找融资的过程中，下面是一些重要的提示和资源来帮助你处理贷款过程和避免掠夺性的贷方。

### 如果通过美国小企业管理局(SBA)寻求资金

- 所有经济伤害灾难贷款(EIDLs)都是通过SBA发放；其他所有贷方都不允许发放。避开假装向你提供SBA EIDL贷款的贷方。
- SBA不会就7(a)、PPP和EIDL贷款和补助金的事项而主动联系你。如果有人联系你，而那人声称来自SBA，怀疑这是诈骗。
- 如果有人联系你并保证你能被批准得到SBA贷款，但是要求你事先交款或者在过渡时期给你过渡期高利贷，怀疑这是诈骗。
- 工资保障项目的贷款将会通过被批准的7(a)贷方提供。SBA正在增加被批准可以提供PPP贷款的贷方数量。如果对贷方的资格有疑问，联系你本地的SBA地区办公室。
- 申请或结清PPP和EIDL贷款不需要任何费用。政府会付给贷方费用。
- 如果你正在申请SBA贷款的过程中并收到要求个人身份信息的邮件，确定引用的申请号码和实际的申请号码是一样的。

更多信息：<https://www.sba.gov/document/report--sba-programs-scams-fraud-alerts>

如果你经历过小企业融资，告诉Small Business Majority! 在这里访问我们的问卷：  
<https://www.surveymonkey.com/r/5F2VKFG>

## 当寻找其他资金来源时

在你申请融资前，问任何贷方或中间商正确的问题是很重要的。下面是指引你贷款过程的清单。浏览我们的资源网站 [Venturize.org](http://Venturize.org) 以得到其他的提示和指引。

### 清单

- 年利率或者是APR是多少？如果你没有得到一个直接的答案，做记录。知道你贷款的年利率将让你可以把它和你其他选项做对比。
- 所有的费用是多少？它们包括在给定的利率之中吗？还款数目和频率是多少？
- 贷款全过程的总花费是多少？
- 如果我提前还款，除了借的本金之外我还需要还什么吗？如果要的话，提前还款的花费是多少？就算你提前还清贷款，有些贷方还是会收取融资费用。尽管这是一项花费，他们会把这解释为“提前还款的折扣”。
- 如果我将来向你借第二笔贷款，我会被“double dipped”吗？意思是我需要还上一笔贷款余下本金产生的融资费用吗？
- 我决定接不接受贷款的期限会很短吗？你不应该被施压要在一个随意设定的短时间内接受贷款。
- 你会向主要的信用机构报告我的还款信息吗？这样我可以建立我的企业信用。你会包括正面和负面的信息吗？如果我无法还款，你会怎样尝试收回款项？
- 如果和一个中间商合作，问：
  - 你给我展示的每一个选项里的年利率或APR是多少？
  - 每个选项当中，你这个中间商需要我或贷方付给你多少费用？如果我接受某一种贷款，你赚的钱会更多吗？
  - 我能看一下和你合作过的贷款借方最后结果的总结吗？平均利率是多少？多少人借了银行贷款，中期网上贷款，商户现金垫款，又或者短期贷款？

我们同时鼓励你熟悉小企业借方的权利法案，这是我们作为负责任企业贷款联盟的一份子而帮助制作的。以下这些基本的融资权利是我们相信所有小企业应有的，尽管大部分还没有被法律保护。它们是：

- 得到透明价格和条款的权利
- 得到非侮辱性产品的权利
- 得到负责任评估审核的权利
- 从中间商得到公平对待的权利
- 查到全面信用的权利
- 被公平地执行收款的权利

知道更多：<http://www.borrowersbillofrights.org/bill-of-rights.html>



本文档是与美国亚太裔美国人社区发展全国联盟（[www.nationalcapacd.org](http://www.nationalcapacd.org)）合作翻译的，并获得了尤因·马里昂·考夫曼基金会（Ewing Marion Kauffman Foundation）的资助。